

22-23

Guía de la asignatura ON-LINE



NEERLANDÉS A2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04850026

UNED

22-23

NEERLANDÉS A2

CÓDIGO DE IDIOMA : 04850026

INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

El neerlandés (ISO 639-3 nld), regulada por la Unión de la Lengua Neerlandesa (Nederlandse Taalunie[5]), no es una lengua minoritaria, contrariamente a lo que mucha gente piensa. Con más de 20 millones de hablantes, de los cuales 6 pertenecen a la Bélgica neerlandófono y 21 a los Países Bajos, se sitúa como la tercera lengua germánica más hablada en Europa y en el mundo, por detrás del inglés y del alemán. Hay tantos hablantes neerlandófonos en Europa como hablantes de los cinco países escandinavos reunidos. No sólo se habla en Europa sino que también hay importantes grupos de hablantes en las Antillas Neerlandesas y Surinam, donde es la lengua de la enseñanza, la administración y la ciencia, así como en Indonesia. Guarda, además, una estrecha relación con el afrikaans, que es la lengua materna de 6 millones de personas en África del Sur, además de ser entendida por gran parte de los habitantes de Namibia y África del Sur.

Además de la importancia medida en el número de hablantes, el neerlandés es un idioma crucial debido a la situación estratégica e influyente de los Países Bajos y Bélgica en la administración y actividad económica de la Unión Europea. También es importante en zonas turísticas del Levante español, donde reside, de manera fija o habitual, un gran número de turistas y jubilados neerlandófonos. En determinadas áreas académicas como en ingeniería y ciencias del mar, las universidades de los Países Bajos son punteras. Esto hace que su estudio sea crucial para trabajadores del sector turístico, personas que desarrollen actividades con empresas de Bélgica y los Países Bajos, estudiantes de ciencias del mar, traductores, y en general, personas interesadas en las diversas lenguas y culturas germánicas.

OBJETIVOS

Este segundo curso se plantea como una continuación al curso de nivel A1, en el que se continuará la introducción al conocimiento y uso de las estructuras básicas de la lengua neerlandesa en sus aspectos oral y escrito. El objetivo principal es la capacitación del alumno para que domine las estructuras elementales de la lengua neerlandés, con especial dedicación al desarrollo de la comprensión lectora de textos sencillos de interés general. La meta que se persigue es que el alumno alcance el nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER[1]).

Comprensión auditiva

Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.

Comprensión lectora

Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios y comprendo cartas personales breves y sencillas.

Interacción oral

Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar

intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí- mismo.

Expresión oral

Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve.

Expresión escrita

Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas, por ejemplo agradeciendo algo a alguien.

[1] https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

EQUIPO DOCENTE

| Coordinador | Contacto | Horario |
|-------------|----------|---------|
|-------------|----------|---------|

CONTENIDOS

Temario

Gramaticales

1. Sustantivos diminutivos (-je)
2. Adjetivos, comparativos y superlativos: *groot, groter, grootst*
3. El futuro con *gaan*
4. Pronombres demostrativos: *deze, die, dit, dat*.
5. Conjunción con *en, want, of, dus, maar*.
6. Adjetivos (A): *nieuw / nieuwe*
7. Adjetivos (B): nunca una e
8. *Er, daar*
9. Imperativo: *Ga zitten!*
10. Verbos (A): pretérito perfecto (*zij heeft gewerkt*)
11. Verbos (B): pretérito imperfecto/indefinido (*zij werkte*)
12. Frase subordinada (*omdat* en *als*)
13. Pronombres reflexivos: *zich*
14. Los verbos *moeten* en *hoeven*
15. *Om + te + infinitivo*

Pronunciación y ortografía

1. Fenómenos particulares.
2. La asimilación consonántica.

3. El acento ortográfico.
4. Reglas generales de acentuación.
5. Acentuación de los verbos separables e inseparables.
6. Acentuación de las palabras extranjeras.
7. Palabras enclíticas

Vocabulario y lenguaje en uso

1. Aficiones
2. Ropa
3. Comida
4. Trabajo y profesiones
5. La ciudad y el campo
6. La escuela y la universidad
7. Juventud
8. Salud

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):

Título:TAALTALENT. DEEL 2

Autor/es:Taks, Henny ; Verbruggen, Katja ;

Editorial:Coutinho

Taks, Henny y Katja Verbruggen (2014) Taaltalent (deel 2). Amsterdam: Uitgeverij Coutinho.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

En principio, el libro básico junto con el material audiovisual que se pondrá a disposición de los estudiantes es suficiente para este nivel inicial. Para aquellos estudiantes que deseen saber más sobre la lengua neerlandesa, su gramática o cuestiones léxicas particulares, les recomendamos consultar la siguiente bibliografía complementaria:

1. Calvo González, M.J.; Tromp, H. (2000) *El neerlandés, una lengua a descubrir*. Manuscrito inédito, Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
2. De Boer, B.; Lijmbach, B.; Loeffen, W. (1995) *Trefwoord 1: Woordenschattoefeningen voor anderstaligen*. Groningen/Houten: Wolters-Noordhoff.
3. De Boer, B.; Lijmbach, B.; Loeffen, W. (2004) *Trefwoord 2: Woordenschattoefeningen voor anderstaligen*. Groningen/Houten: Wolters-Noordhoff.
4. Fontein, A.M.; Pescher, A. (2000) *Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen*. Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders.

5. Ham, H.; Tersteeg, W.H.T.M.; Zijlmans, L. (1998) *Kunt u mij helpen? Help! Een cursus Nederlands voor anderstaligen*. Spaans hulpboek. Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders.
6. Bernárdez, E.; Van Dam, C.F.A.; Oostendorp, H.T.; Tromp, H. (1982) *Gramática neerlandesa*. 3a edición. Madrid: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación y Ciencia.[1]

[1] https://sede.educacion.gob.es/publivena/descarga.action?f_codigo_agc=805_19

METODOLOGÍA

La matrícula en la modalidad online no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial). La adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua acorde con el nivel prescrito para este curso exige, fundamentalmente, constancia en el estudio y la práctica reiterada en los diferentes aspectos de la lengua. De esta manera, se puede conseguir, de modo progresivo, automatizar las propias respuestas a los estímulos lingüísticos de variada índole que la exposición a una lengua extranjera y su uso conllevan. En la plataforma de enseñanza virtual de la UNED se encuentra el aula virtual de la asignatura, donde encontrarán material didáctico complementario, enlaces a otros materiales en la web y otros documentos didácticos de interés. Asimismo, cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros atendidos por tutoras que les presta apoyo didáctico y técnico, y que interactúa con ellos en los foros, donde los alumnos pueden poner en práctica su aprendizaje y resolver sus dudas. Se recomienda el acceso al curso virtual de forma regular. En el foro Tablón de Anuncios se colgará información de relevancia para el curso. La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno/a informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de dicha plataforma.

La metodología on-line requiere organización y constancia en el estudio y la práctica reiterada de las diferentes destrezas guiada por el curso virtual.

Al tratarse de **enseñanza a distancia exclusivamente en línea**, la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. A pesar de la flexibilidad que supone un curso en línea, se espera una participación activa del alumno para que complete las actividades propuestas, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo adicional por parte del alumno a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso, con un plan de trabajo en línea de 6 horas semanales.

El alumnado tendrá la oportunidad de participar de manera voluntaria en actividades supervisadas por las tutoras en línea y tutoras de conversación para practicar destrezas tanto orales como escritas.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

La evaluación de este curso se hará a través de dos pruebas que medirán las destrezas orales productivas y receptivas, escritas productivas y receptivas, y el uso de la lengua neerlandesa.

En lo que concierne a la prueba escrita, se proporcionan dos fechas de examen (tal y como se recogen en el calendario de exámenes publicado en la página web del Centro de Idiomas), pudiendo el estudiante concurrir a la que le resulte más conveniente. Es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos.

El **examen escrito** está compuesto por las siguientes dos pruebas: *Comprensión Lectora y Uso de la Lengua y Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.

Descripción de las pruebas orales

La **prueba oral** se efectuará a través de la aplicación E-Oral en el periodo habilitado para ello, tal y como se le informará en el curso virtual como en la página del Centro de Idiomas, en junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. El estudiante dispondrá de exámenes de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real.

El **examen oral** está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva y Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar las cuatro pruebas que se certifican de manera independiente.

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 25

Tareas

Dar respuesta a 15 preguntas de elección múltiple de dos textos (unas 200 palabras por texto). Cada texto está vinculado a un tema diferente.

Dar respuesta a 5 preguntas, de elección múltiple, sobre cuestiones gramaticales.

Duración del examen (minutos) 70

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0.66

Descuento fallo 0.2

Nota mínima para aprobar 5

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final) 25

Tareas

Producción de dos textos de tipología y extensión diferente (100-120 palabras cada uno)

Duración del examen (minutos) 60

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 6

PRUEBA ORAL**Prueba oral - Comprensión auditiva**

Comprensión auditiva (% nota final) 25

Tareas

Dar respuesta a 20 preguntas de elección múltiple sobre 2 audios o vídeos.

Duración del examen (minutos) 60

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0.66

Descuento fallo 0.2

Nota mínima para aprobar 5

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final) 25

Tareas

Expresión: En pantalla se le planteará un tema determinado sobre el que el candidato grabará un monólogo de 2:30-3 minutos. Dispondrá de tres minutos para preparar su exposición.

Interacción oral: El candidato escuchará el comienzo de un diálogo, al que habrá de dar respuesta inmediata; a continuación se le presentará otro turno de palabra, y se repetirá el proceso.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

Duración del examen (minutos) 12

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 6

Cómo se obtiene la calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que repetir a la parte del examen suspensa, o a la que no se haya presentado en junio.

Certificación Los estudiantes de Idiomas UNED podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web de Idiomas UNED para el procedimiento de descarga del certificado.

Revisiones La solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado 8 de este documento). En ningún caso se deben plantear en los foros del curso.

De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.

Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en la página web de Idiomas UNED.

IMPORTANTE: el alumnado dispondrá de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado. Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante el impreso que encontrará en la web del centro de idiomas y que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es.

TUTORIZACIÓN

La tutorización académica se realiza exclusivamente a través del curso virtual por parte del coordinador y los tutores en línea. El alumnado podrá plantearlas en el “Foro de consultas generales” y en los foros dedicados a cada unidad del curso. Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya, para no repetir mensajes. La tutorización académica se llevará a cabo a través del curso virtual de esta asignatura. Por lo tanto, no se atenderá a cuestiones docentes realizadas a través del correo electrónico del Equipo Docente. Los tutores en línea no atienden durante las fiestas de Navidad, Semana Santa ni verano. Para la consulta de otras cuestiones particulares, puede contactar con el/la coordinador/a. Datos de contacto disponibles en el apartado Equipo Docente.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.